



TEMPORADA DE
ÓPERA
2014

TEATRO AVENIDA

Socios Fundadores

Alicia Bourdieu de Menéndez Behety
Alejandro H. Dagnino
Horacio C. M. Fernández
Félix C. Luna
Juan Archibaldo Lanús
Frank Marmorek
Horacio A. Oyhanarte

Comisión directiva

Presidente / Director general	Frank Marmorek
Secretario	Juan Lasheras Shine
Tesorero	Enrique Rebagliati
Vocales	Juan Archibaldo Lanús Fernando Romero Carranza
Revisor de cuentas	Horacio C. M. Fernández
Director de elencos	Claudio Ratier
Gerente de administración y finanzas	Cecilia Cabanne
Gerente de producción	Alejandro Farías
Gerente de comunicación y marketing	Carla Romano
Atención de socios	Lorena Mangieri
Edición de publicaciones	Graciela Nobilo
Prensa	OCTAVIA Comunicación y Gestión Cultural

Buenos Aires Lírica es una asociación civil sin fines de lucro.
Buenos Aires Lírica es miembro de OPERA America.

BAL BUENOS AIRES
LÍRICA

Ópera 2015

Puccini
TOSCA

ABRIL 30. MAYO 2, 8 Y 10

Donizetti
DON PASQUALE
JUNIO 12, 14, 18 Y 20

Massenet
WERTHER
JULIO 31. AGOSTO 2, 6 Y 8

Dvořák
RUSALKA
ESTRENO ARGENTINO
OCTUBRE 2, 4, 8 Y 10

INFORMES
lunes a viernes de 10 a 17

4812 6369

www.balirica.org.ar

EN EL TEATRO AVENIDA

LA EXPERIENCIA DE LA ÓPERA
TAMBIÉN EN INTERNET



MUCHO MÁS PARA VER, CONOCER
Y DISFRUTAR DE LA ÓPERA

www.balirica.org.ar

Banco Galicia.

Cada día más cerca tuyo.

En Banco Galicia te acompañamos siempre, porque contamos con sucursales en todo el país. Además, te ofrecemos nuevas y diversas formas de operar con el Banco, realizar consultas e informarte de la manera más simple y cómoda sin importar dónde estés.

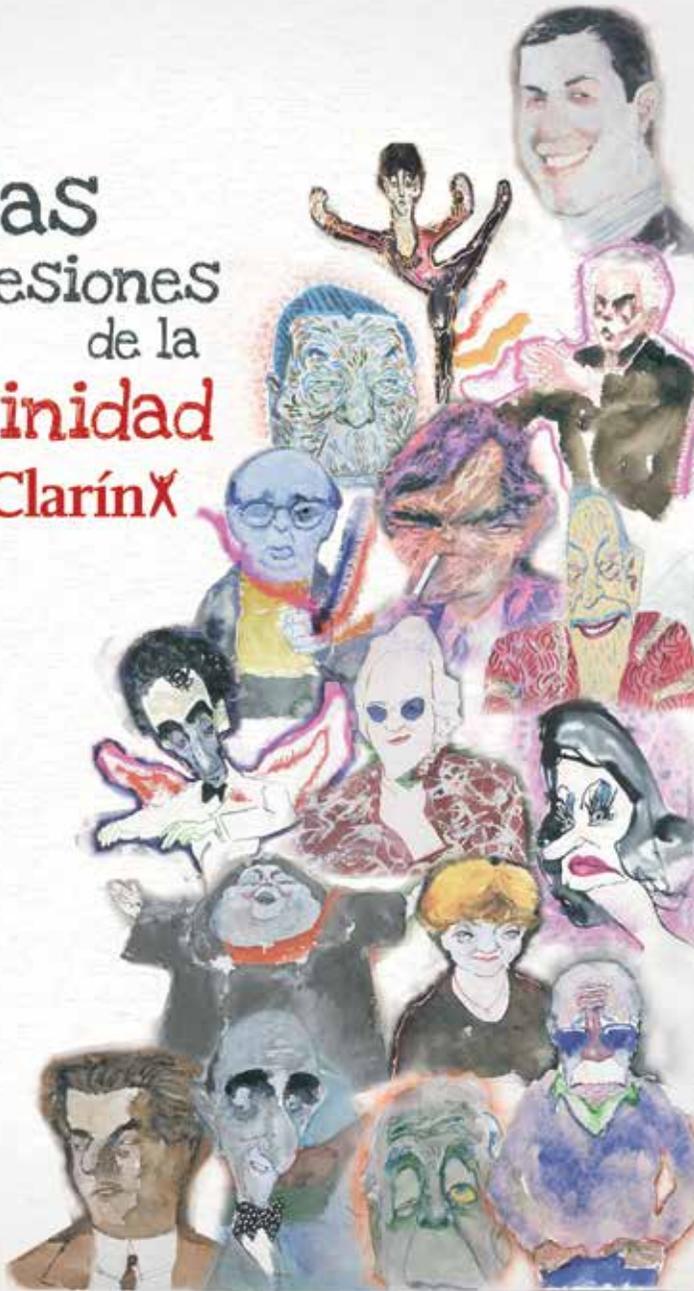


Cada día más.

bancogalicia.com



Todas
las expresiones
de la
argentinidad
están en **ClarínX**



Ilustraciones de Hermenegildo Sábat publicadas en Clarín.

ClarínX

La argentinidad es una expresión que se imprime a diario.

AIRFRANCE 

FRANCE IS IN THE AIR



CITA EN PARÍS

O en más de 1.000 destinos, gracias a una de las mayores redes del mundo junto a KLM y nuestros socios de SkyTeam.

AIRFRANCE KLM

AIRFRANCE.COM.AR

TODOS SOMOS ÓPERA. TODOS SOMOS BAL

AMIGOS2014

Solistas y directores, músicos, coreutas, actores y bailarines, diseñadores, preparadores, realizadores de escenografía y de vestuario, maquinistas y electricistas, asistentes y coordinadores; socios, amigos, sponsors y público.

ACOMPÁÑENOS Y PARTICIPE
DE LA EXPERIENCIA DE LA ÓPERA

CÓMO COLABORAR

USTED PUEDE PARTICIPAR ASOCIÁNDOSE AL
CÍRCULO DE AMIGOS O HACIENDO UNA DONACIÓN.

HÁGASE AMIGO

Ser amigo significa dar y recibir

Dar con su ayuda la oportunidad a cientos de profesionales del arte de continuar haciendo ópera. Recibir la emoción de un mundo mágico y maravilloso.

Ser amigo es compartir

Compartir con otras personas la satisfacción de ayudar a BAL a cumplir con su misión colaborando, así, con nuestra cultura.

Ser amigo tiene sus beneficios

Profundizar la experiencia de la ópera accediendo a charlas exclusivas, eventos especiales e importantes descuentos.

... O HAGA UNA DONACIÓN

La experiencia de la ópera se construye entre todos.
Ayúdenos a seguir creciendo

HÁGASE AMIGO Y SEA PARTE

BENEFACTOR: DESDE \$ 15.000. En 12 cuotas de \$ 1.250

PROTECTOR: DESDE \$ 7.500. En 12 cuotas de \$ 625

SOLIDARIO: DESDE \$ 4.200. En 12 cuotas de \$ 350

AMIGO: DESDE \$ 2.100. En 3 cuotas de \$ 700

HAGA UNA DONACIÓN Y SEA PARTE

MONTO:

\$ 50 / \$ 100 / \$ 150.

PERIODICIDAD:

MENSUAL / SEMESTRAL / ANUAL

Informes

+ 5411 4812 6369

www.balirica.org.ar



para que la medicina... siga siendo un arte

Círculo de mecenas

Frank Marmorek

Margarita Ullmann de Marmorek

Círculo de amigos

Benefactores

Bade de Lanusse, Sofía

Cordero, Alejandro

Lanusse, Felix

Luna, María

Protectores

Brull, Ana

Brull, Juan

Daglio, Guillermo

Gaing, Martin Ernesto

Galanternik, Rafael

Ingham, Harry

Ingham, Isabel

Lagioia, Andrea

Lasheras Shine, Juan Santiago

Mitre, María Elena

Tiscornia Biaus, Alfredo

Zigliara, Dominique

N.N.

Solidarios

Bohcalie Karagozian, Leda

Caulin, Victor Hugo

Ferreirós, Alicia Amalia

Freyvogel, Adriana

Laharrague, María Julia

Laharrague, Miguel

Laplacette, Victoria Cordero de

Madanes, Leiser

Nóbrega, Alejandra María

Santillan, Susana



INSTITUTO
**HENRY
MOORE**

Amigos

Abarrategui, Martín	Briggiler, Delia	Fabbri, Beatriz	Ingham, Beatriz de
Adjoyan, Carlos	Bulgheroni, Teresa	Faifman, Judith V.	Irizar, Juan Carlos
Agnese, Lucila	Cabezas, Nilda	Fernández Escudero, Josué	Irizar, Julieta
Alberti, Edgardo Marcelo	Cabrera, Gabriel Carlos	Fernández, Horacio	Isabelo, Elena
Alonso, Marta	Cabrera, Susana Haydée	Ferreya, Mario Félix	Kalpakistan, Ohan
Alvarez, Jorge	Calzetta, Silvia	Fiorito, Guillermo	Kennel, Eduardo Luis
Andriuolo, Alicia Sara	Camargo, Cecilia	Fliess, Reni	Khallouf, Cristina
Andruccioli, Ana Maria	Campomar, Lucrecia de Gelly Cantilo	Florida, Dora Celina	Kostelac, Jasna
Angió, Alicia	Candegabe, Marcelo	Forchieri, Aníbal	Labate, Laura
Angió, Jorge	Candegabe, Marta	Fuchs, Marlene	Labougle, Maria
Antequera, Susana	Casasnovas, Maria Elena	Gancia, Marta	Lanus, Juan Archibaldo
Arango, Meik	Castro, Luis Mario	García Vega, Susana	Laperche, Roberto
Araujo de Asencio, Medalla	Chaher de Chediack, Renee	Gasser, Karin	Lugo de Palacio, Marta
Arauz, María Antonieta	Colzani, Luis Mario	Gelly Cantilo, Alberto	Luiz, Pablo
Ares, Alejandro	Coppola, Carlos	Gerosa, Marta Beatríz	Makintach, Alejandra
Armando, Miguel	Cordero de Saavedra, Maria Eugenia	Gershanik, Carlota I.	Maradei, Francisco
Aryan, Asbed	Cordero, Marta	Gianakis, Zully	Margulis, Clara
Arzeno, María Susana	Corti, Alfredo	Gonzalez de Rojas, Adela	Marmorek, José
Atan, Carlos	De Caro, Alberto	González Godoy, Irene	Mendondo, Irene
Atucha, Luisa	De La Torre, Alba	González, Carlos	Mignaqui, Elena
Backer, Ricardo	Dellepiane, Ana María	Gowland, Angelica	Miguens, Dolores
Bajdacz de Gradel, Diana	Dellepiane, Pablo J.	Gowland, Tomas	Miller, Muriel
Baliarda, Rosendo Luis	Deluca Giacobini, María Cristina	Graña, Dante	Moenaert, Nicole
Barindelli, Daniel	Devoto, Cecilia	Greco, Martha	Molina, Renée
Barreto, Bartolomé	Díaz Prebisch, Eliana	Grevet, Alicia	Montanaro, Ana María
Bausili, Francisco	Dondero, Néstor	Grimaldi, Carlos A.J.	Morales, Victor Hugo
Behar, Renée	Douree, Guillermo	Grimaldi, Silvia	Nelson, Annabelle
Biondic, Blas	Duarte, Trinidad	Guedes, Elsa	Nitka, Cristina
Biondic, Miriam	Efron, Alicia	Harguindey, Julián	Noel, Adela María
Blaquier, Martin	Efron, Giorgio	Haubold de Carbi Sierra, Lucía	Nojek, Carlos
Bogani, Gino	Enz de Usarralde, Beatriz E.	Higueras, Maria del Rosario	O´ Connor, Andrea
Bollini, Zelmira	Erize, Monica	Holodovsky, Ezequiel	O´ Farrell, Juan Patricio

Ohtake, Silvia
Ortiz, Yayi
Painceira, Alfredo Julio
Paz Illobre, Silvia
Peccei, Paola
Pedraza, José María
Peña, Juan Carlos
Peralta Ramos, Patricia
Perazzo, Daniel
Pérez San Martín, Silvia
Piana, Juan José Luis
Piana, Silvia E.
Piñero, Susana
Pisarro, Iliana Elba
Punta Álvarez, Roxana
Ramallo, Alberto María
Ratto, Estela Irene
Rebagliati, Enrique
Riglos, Miguel
Rivero Haedo, María Martha
Rodríguez Hidalgo, Enrique
Rojas Lagarde, Alejandro
Romero Parajón, Adriana E.
Salvetti, Fernando Alberto
Sanchez Puppulo, Gonzalo
Sanclemente, María
Sanjurjo de Vedoya, Amalia
Savanti, Alicia
Schmidt, Bárbara
Schmidt, Bárbara
Schmidt, Carlos O.
Schmidt, Liliana Pinto de
Scornik de Weinschelbaum, Marina

Secco, Oscar
Selasco, Alberto
Servicios Electorales
Spada, Susana
Sra. de Blaquier
Sternberg, Marcelo
Stratta, Alicia Josefina
Sujov, Noemi
Tekiel, Isidoro
Tizado, Javier Osvaldo
Torres, Ricardo
Torrice, Gustavo
Tortosa, Alina
Trammell, Robert W
Ugarte de Riglos, Delia
Ugarte, Luisa Elena
Urgell, José Antonio
Vacchino, Juan M.
Valsecchi, Alejandra
Valverde, Hipolito
Varan, Marta Cristina
Varan, Ruben Alberto
Velazco de Kennel, Susana
Vidiri de Nojek, María
Villalva, José Héctor
Weinschelbaum, Emilio
Yomha, Ricardo
Ziade, María Ester
Zimmermann, Juan Ramon
Zimmermann, Miguel
Zirolli, Ignacio Martín
Zubizarreta, Abel
Zubizarreta, Ana María

AIRFRANCE KLM

Nuevo vuelo a
Santiago de Chile
3 veces por semana.

Visite klm.com.ar
f /KLMArgentina



PRESENTA

La ópera en cinco actos con música de

Charles Gounod

y libreto de

Jules Barbier y Michel Carré

basado en el drama homónimo de William Shakespeare

ROMÉO ET JULIETTE

Dirección musical **Javier Logioia Orbe**

Puesta en escena **Mercedes Marmorek**

Diseño de escenografía **Nicolás Boni**

Diseño de vestuario **Lucía Marmorek**

Diseño de iluminación **Alejandro Le Roux**

Dirección del coro **Juan Casabellas**

Coreografía **Ignacio González Cano**

Funciones

Viernes 17, martes 21, jueves 23 y sábado 25 de octubre a las 20.

Domingo 19 de octubre a las 18.

Duración total aproximada del espectáculo: 3 horas 5 minutos

Actos I y II: 1 hora 20 minutos

Intervalo: 25 minutos.

Actos III, IV y V: 1 hora 20 minutos

Reparto

Juliette Oriana Favaro
Roméo Santiago Ballerini
Hermano Laurent Walter Schwarz
Mercutio Ricardo Crampton
Benvolio Darío Leoncini
Stéphano Laura Polverini
Conde Capulet Ernesto Bauer
Gertrude Vanesa Mautner
Tybalt Iván Maier
Conde Pâris Sebastián Angulegui
Grégorio Enzo Romano
Duque de Verona Christian Peregrino

Bailarinas y cupidos Micaela Spina
Vanesa Turelli
Andrea Grassi
Bailarines y monjes Manuel Firmani
Diego Restivo

Preparador musical Aurelio Scotto
Asistente de régie Alejandro Marconi
Stage manager Facundo di Stéfano

Pianistas acompañantes y maestros internos Aurelio Scotto
Alejandra Ochoa
Renzo De Marco
Martín Sotelo

Preparación idiomática María Rosa Hourbeigt
Maestra de luces Gabriela Battipede

Asistente de escenografía Martina Nosetto
Asistentes de vestuario Valeria Fernández
Mercedes Nastri

Sobretitulado Mariana Nigro
Asistente de sobretitulado Javier Giménez Zapiola

Orquesta

Violines I	Alfredo Wolf, Julio Graña, Leonardo Descalzo, Mariano Calut, Anna Wetzig, Federico Lennon, Gemma Scaglia, Rafael Cabella
Violines II	Juan de la Cruz Bringas, Gerardo Pachilla, Gustavo Bertero, Micaela Ferreiro, María Eugenia Aguirre, Liliana Bao, Norma Marconi
Violas	Ricardo Lanfiuti, Jorge Sandrini, Mariano Fan, Ignacio Porjolovsky
Violoncellos	Carlos Nozzi, Marisa Pucci, Federico Wernicke, Lidia Martin
Contrabajos	Fernando Fieiras, Pastor Mora, Santiago Bechelli
Flauta I	Horacio Massone
Flauta II / Flautín	Daniel Lifschitz
Oboe I	Gerardo Bondi
Oboe II / Corno Inglés	Raquel Dottori
Clarinetes	Matias Tchicourel, Angélica Meza
Fagot	Gabriel Larroca
Cornos	Martcho Mavrov, Carlos Hussaín
Trompetas	Daniel Crespo, Ezequiel Oreste
Trombones	Hugo Gervini, Ignacio Galicchio, Maximiliano De la Fuente
Timbal	Arturo Vergara
Percusión	Francisco Vergara, Juan Denari
Arpa	Melina Alvarez
Archivista	Anselmo Livio

Coro de Buenos Aires Lírica

Sopranos	Natalia Alberó, Elisa Calvo, Eugenia Coronel, María Ximena Farías, Gabriela Fernández Bisso, Diana Gómez, Jorgelina Manauta, Natacha Nocetti, Rita Páez, Constanza Panozzo
Mezzosopranos	Elsa Aliboni, Marianela Giménez Finocchiaro, Gabriela Kreig, Guadalupe Maiorino, Marcela Marina, Natalia Palacios, Marta Pereyra, Patricia Salanueva, Cristina Wasylk
Tenores	Juan Ávalos, Martín Benítez, Leonardo Bosco, Pablo Daverio, Fabián Frías, Federico Herrera, Pablo Manzanelli, Abel Pereyra, José Romero, Nicolás Sanchez, Javier Suárez, Christian Taleb, Sergio Vittadini
Bajos y barítonos	Sergio Araya Urquiza, Jorge Blanco, Cristian Duggan, Ladislao Hanczyc, Luis Loaiza, Maximiliano Medero, Ignacio Ojeda, Juan Pablo Paccazochi, Emiliano Rodríguez, Carlos Trujillo

Realizadores de escenografía	A&B Realizaciones escenográficas Andrés Tatavitto, Fabián Giménez Artebarbados (telones pintados) TxD (telones impresos) Materia Pixel (tapete impreso)
Realizadores de utilería	Paula Sandacz, Cecilia Barbero, Luz Travi
Equipo de iluminación suplementaria	SM Producciones
Realizadores de vestuario	Mirta Dufour, Néstor Biurra, Nora del'Oro, Juan Carlos Campos
Vestidores	Mirta Dufour, Néstor Biurra, Victorio Lafica
Pelucas y postizos	Fabián Sigona
Caracterización y peinados	Marita Marone, Daniel Carrizo, Paula Morón, Lorena Martínez Superville, Marisa Correa, Damián Brissio, Beatriz Carvallo, Fabián Sigona (coordinador)
Coordinadora artística	María Eugenia López
Coordinador técnico	Andrés Monteagudo
Coordinadora de vestuario	Denise Massri

Agradecimientos

Air France

Autoridades del Teatro Argentino de la Plata

Escen Sur Producciones

Arte integral

whynot | diseño



Charles Gounod

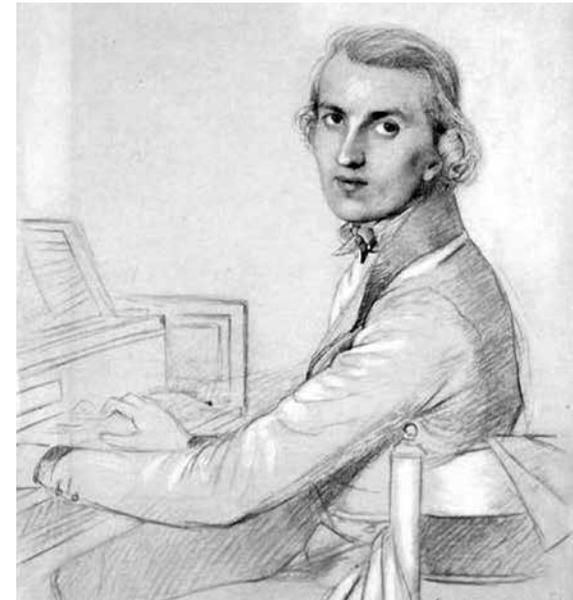
Charles Gounod

Al cabo de su paso por el Conservatorio de París, donde fue discípulo de Halévy y de Lesueur, Charles Gounod (París, 17/6/1818 – Saint-Cloud, 18/10/1893) obtuvo en 1839 la distinción más alta a la que podía aspirar un joven compositor: el Premio de Roma (su padre, el pintor François-Louis Gounod, había alcanzado en 1783 el

segundo puesto en el mismo certamen). Establecido en la Villa Medici, al momento bajo la dirección del pintor Dominique Ingres, atravesó ciertas vivencias que merecen consideración. Algunas, a la larga, pusieron en estado crítico su vocación por la música; otras, signaron la orientación de su futura carrera. Es que el hecho de frecuentar al monje y predicador Henri Lacordaire, que por ese momento hacía su noviciado en Viterbo, incentivó su hondo misticismo al extremo de que años más tarde, ya en Francia, pasaría por una auténtica crisis vocacional. En cuanto a su crecimiento artístico, no todo se limitó al deslumbramiento con las composiciones polifónicas de Palestrina en la Capilla Sixtina, experiencia que enriqueció tanto su capacidad técnica como su profunda espiritualidad, sino que además acudió al teatro para escuchar con atención las óperas de Bellini y Donizetti. Sumemos el hecho de conocer a la cantante Pauline Viardot-García, hija del célebre tenor y pedagogo Manuel García y hermana de la Malibran, que lo influyó en forma decisiva para revelarse como operista al cabo de algunos años. Estos aspectos indican la dualidad que signó su carrera, con una producción dividida principalmente entre la ópera y la música sacra.

Finalizada su etapa romana y antes de regresar a Francia, Gounod tuvo la oportunidad de emprender una gira artística. Pasó por Austria, donde ofreció su segunda misa con orquesta y escuchó *Die Zauberflöte*, y por Alemania, donde también encontró ecos favorables a su música. Fue allí, en la ciudad de Leipzig, donde tuvo el alto honor de que Felix Mendelssohn le organizara un concierto en la Gewandhaus. De regreso en su ciudad natal en 1843, se desempeñó como organista y maestro de capilla de la Iglesia de las Misiones Extranjeras. Arrebatado por ese misticismo que, como hemos visto, ya había encendido su llama en Roma, en 1846 ingresó al seminario de Saint Sulpice. Pero aquello no perduraría demasiado: por suerte para los melómanos del mundo, al año siguiente descartó la idea y se decidió definitivamente por la música.

Su primera experiencia con la ópera, *Sapho* (Opéra de París - Sala Le Peletier, 1851), fue escrita para quien tanto fomentó su vocación por el teatro cantado: Pauline Viardot-García. Siguiéron en este campo *La nonne sanglante* (id., 1854), *Le médecin malgré lui* (Théâtre Lyrique, 1858) y su trabajo consagratorio: *Faust* (id., 1859). Tras su triunfo dio a conocer *Philemon et Baucis* (id., 1860), *La colombe* (Theater der Stadt, Baden-Baden, 1860), *La reine de Saba* (Sala Le



Charles Gounod retratado por Ingres en la Villa Medici de Roma.

Peletier, 1862) y *Mirelle* (Théâtre Lyrique, 1864), esta última con libreto de Michel Carré en lengua provenzal, y concebida para la soprano Caroline Miolan-Carvalho. Ya nos extenderemos sobre *Roméo et Juliette*, estrenada exitosamente en 1867.

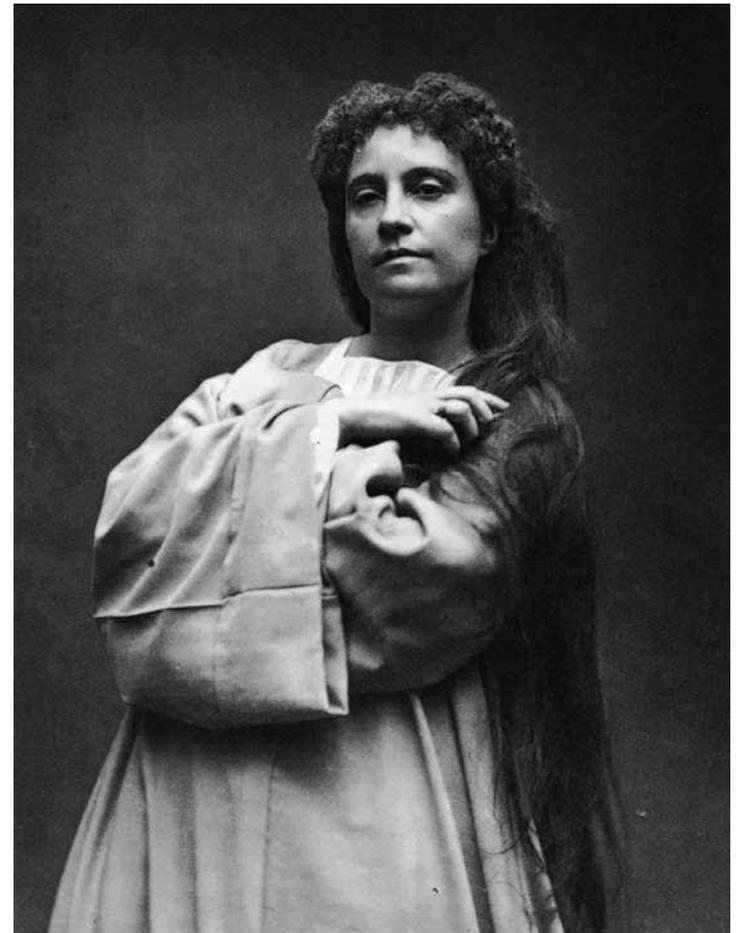
Transcurrió el tiempo y al cabo de una nueva permanencia en Roma, Gounod se estableció en Londres por cuatro años en razón del estallido de la Guerra Franco-Prusiana (1870-1871). Sus últimas óperas fueron *Cinq-Mars* (Opéra-Comique, 1877), *Polyeucte* (Opéra de París, Sala Garnier, 1878) y *Le tribut de Zamore* (id., 1881). Con un total de doce obras para el género lírico, dejó inconclusas *Ivan le Terrible*, *Georges Dandin* y *Maître Pierre*.

Roméo et Juliette

El libreto de *Roméo et Juliette* fue obra de Jules Barbier y Michel Carré, autores de los textos de 8 óperas del compositor, desde *Le médecin* hasta *Polyeucte*, pasando por *Faust*. Lo que sucedió con el texto de esta última se repitió con el de *Roméo et Juliette*, donde los

poetas tomaron ciertos rasgos de la pieza de Shakespeare, que resultó simplificada con el objeto de elaborar una historia de amor conforme al gusto romántico francés de la época. Causó molestias a los defensores del original, de la misma manera en que los estudiosos y seguidores de Goethe se molestaron con el texto de *Faust*, donde la filosófica y compleja trama fue reducida a una historia de amor interferida por fuerzas sobrenaturales; en el caso de *Roméo et Juliette*, la riqueza de la pieza shakespeariana fue limitada a la historia de un amor puro signado por la muerte. Pensemos que el triunfo de ambas óperas y su perdurabilidad en los repertorios internacionales desde siempre, prueba el conocimiento que los autores tuvieron de ese público que les otorgó una devoción incondicional; a veces, pareciera que el gusto de las audiencias conserva un común denominador que no se altera a pesar del paso de los tiempos: algunas historias infalibles, narradas con el más exquisito y lírico romanticismo, siguen siendo irresistibles en todas partes.

Con la ópera de Gounod y sus colaboradores no era la primera vez que el tema de los amantes de Verona llegaba la música francesa: Hector Berlioz ya había compuesto en 1839 su sinfonía dramática del mismo nombre, con texto de Émile Deschamps (la idea le surgió luego de ver una representación de la pieza original en el Théâtre Odéon, a cargo de una compañía británica en la que actuó Harriet Smithson, inspiradora a su vez de la *Sinfonía Fantástica*). Mencionemos que desde la cúspide del espíritu romántico alcanzada por Berlioz, ningún compositor francés había obtenido el éxito que conoció Gounod al ofrecer su *Faust*. Por esta razón se lo considera el iniciador de la etapa de rehabilitación de la ópera de su país, que desde los logros del mencionado compositor y la muerte de



Caroline Miolan-Carvalho, creadora del personaje de Juliette.

Meyerbeer, hasta su triunfo solo dio algunos signos vitales gracias a Ambrose Thomas y Louis David (así lo señaló Juan Andrés Sala en el comentario del programa de mano de la producción de *Roméo et Juliette* ofrecida por el Teatro Colón, 1981 y 1982).

Roméo et Juliette llegó cuando el Romanticismo en Francia ya había cumplido una considerable parte de su camino. A pesar de esto, tanto por su temática como por el tratamiento musical, se cuenta entre los mejores ejemplos de ese movimiento en el campo del teatro cantado. El desarrollo de la línea melódica característica





Jean de Reszke, creador de Roméo en la Opéra de París (1888).



Adelina Patti, creadora de Juliette en la Opéra de París (1888).

BAL BUENOS AIRES
LÍRICA

Agradece a

Cosmética Capilar Línea Opción

por los productos profesionales contribuidos
para la caracterización de los artistas.

BAL BUENOS AIRES
LÍRICA

AGRADECE MUY ESPECIALMENTE A SUS SPONSORS
EL AUSPICIO DE LA TEMPORADA 2014

**INSTITUTO HENRY MOORE, DOW, TOTAL,
EXXON MOBIL, VOYAGES TO ANTIQUITY**



Ilustración alusiva a una producción de *Les noces de Figaro* en el Théâtre Lyrique.
De izquierda a derecha: Caroline Miolan-Carvalho, Delphine Ugalde y Caroline Duprez.

del compositor, brinda aquí nuevas e irresistibles muestras de un sentimentalismo capaz de cautivar las emociones del oyente. En cuanto a la compleja orquestación, que con su paleta abarca desde lo más luminoso hasta lo más angustiante y sombrío, deja al descubierto el espíritu ensoñador, desesperado y trágico de la historia de amor más célebre de la cultura occidental. Después de *Faust*, *Roméo et Juliette* representó el triunfo artístico más grande de Gounod.

Estreno y repercusión

El estreno de *Roméo et Juliette* tuvo lugar el 27 de marzo de 1867 en el Théâtre Lyrique, con Caroline Miolan-Carvalho en el principal papel femenino. Se trata de la misma artista que estrenó *Mireille* y el célebre *Ave Maria*, pieza compuesta sobre un preludio de Bach y que luego de *Faust* y la ópera que nos ocupa, es la más célebre de todas las composiciones de Gounod. También intervinieron en el estreno Daran (Stéphano), Duclos (Gertrude), Michot (Roméo), Casaux (Frère Laurent), Troy (Capulet), Puget (Tybalt) y Barre (Mercutio). El director musical fue Deloffre.

Roméo et Juliette se mantuvo en el repertorio del Théâtre Lyrique desde su creación. En 1873 pasó a la Opéra Comique y en 1888 a la Opéra, oportunidad en la que fue dirigida por el compositor, con Jean De Reszke y Adelina Patti en las partes centrales; con motivo de la llegada a esta sala, se le agregó el obligado ballet (aclaremos que luego de la destrucción de la Sala Le Peletier, la Opéra comenzó a funcionar en 1875 en la Sala Garnier). El mismo año de su estreno se conoció en idioma italiano en Londres, Nueva York y Milán, mientras que en Bruselas y Dresde se cantó en su lengua original. Siguió en Viena y Estocolmo (1868), Varsovia y Berlín (1869), y más tarde Moscú, Budapest, San Petersburgo, Madrid y México.

Estreno en Buenos Aires

(Según los datos gentilmente proporcionados por César A. Dillon, días antes de su fallecimiento el 10/11/2013.)

BAL BUENOS AIRES
L Í R I C A

Se complace en dar su bienvenida a los alumnos de
ARGENTINA SCHOOL y COLEGIO ARRAYANES.

Invitados especialmente a presenciar la ópera
ROMÉO ET JULIETTE y les desea que disfruten del espectáculo.

EN EL SALÓN VIP DE BUENOS AIRES LÍRICA

MAMIA

Soldado de la Independencia 1177
Tel.: 4773 8986 - Fax: 4771 6661
E-mail: mamia@house.com.ar - www.mamia.com.ar

En versión italiana, *Romeo e Giulietta* se estrenó en el Teatro Politeama Argentino el 20 de Agosto de 1887. Fue cantada por el siguiente elenco: Roberto Stagno (Romeo), Gemma Bellincioni (Giulietta), Pietro Ughetto (Mercuzio), Ettore Marcassa (Fray Lorenzo), Annetta Del Vecchio / Eugenia Mantelli (Steffano), Lodovico Viviani (Duca di Verona), Ines Casali (Gertrudis), De Bassi (Tebaldo), Fornari (Capellio), Manfredi (Benvolio), Di Giovanni (Paris). Director musical: Oreste Bimboni.

Reproducimos la crónica de aquella velada, aparecida en la Gaceta Musical el 28 de agosto de 1887:

“El Romeo y Julieta se ha presentado, pues en el Politeama con verdadero brillo. La orquesta, que en esta obra juega papel importantísimo, ha sido conducida por el maestro Bimboni, con rara inteligencia. El oído, incesantemente acariciado por las armonías de Gounod, podía seguir hasta en sus mínimos detalles los matices diversos que fueron muy bien puestos de relieve.

“La señorita Bellincioni merece un elogio sincero por la hermosa personificación que del tipo de Julieta ha hecho. No hay un solo



Gemma Bellincioni, creadora de Giulietta en Buenos Aires (Politeama, 1887).

detalle, por insignificante que sea, que ella no cuide de presentarle con la debida corrección; mantiénese siempre en la nota delicada y fina y hasta sus menores gestos y ademanes acusan el candor, la ingenuidad del personaje que interpreta. Su creación artística es hermosa y por esa razón merece que sean mirados con benevolencia ciertos defectos de su canto.

“A todos los elogios se ha hecho acreedor el señor Stagno, en esta obra. No es posible esperar, después de oírle en el difícil papel de Romeo, que haya artista alguno capaz de interpretarlo como él. Ciertamente que raras veces poseen los artistas líricos, además de sus facultades de cantante, una inteligencia superior y un tal amor al gran arte. El Romeo de Stagno, como su Roberto, su Almaviva, su Eleazar y su Lohengrin, queda de tal manera grabado en el ánimo del espectador, que ya no es posible se despinte. Con suprema delicadeza y finura dirige sus frases a Julieta; contesta los insultos de los Capuletos con valentía y arrogancia; lamenta la muerte de su amada

BAI BUENOS AIRES LÍRICA

INFORMA

“Ópera en el IUNA”

El Departamento de Artes Musicales y Sonoras “Carlos López Buchardo” del IUNA (Instituto Universitario Nacional del Arte) dictará por sexto año consecutivo el curso “Ópera en el IUNA”, a cargo del Prof. Edgardo Cianciaroso. Las clases se dictarán en la sede del Conservatorio Beethoven, Av. Santa Fé 1452.

Los abonados de BUENOS AIRES LIRICA reciben el beneficio exclusivo de una tarifa especial. Para poder obtenerlo, deberán presentar sus credenciales al momento de concretar el pago.

La inscripción deberán realizarla vía e-mail y queda sujeta a confirmación: musicales.extension@iuna.edu.ar enviando nombre, apellido, DNI y número de teléfono. Las vacantes son limitadas, no se pueden reservar y son intransferibles.



Roberto Stagno, creador de Romeo en Buenos Aires (Politeama, 1887).

con desesperación inmensa y su duelo es profundísimo; y luego cuando la ve alzarse del sarcófago, pálida y desencajada, encuentra acentos que traducen el pasmo, el horror que le embarga. Estos detalles acusan al gran artista, que sabe hallar siempre la expresión justa y que considera que su papel no consiste únicamente en cantar romanzas, sino en comprender las obras que interpreta."

La versión original en idioma francés se conoció en el Teatro Odeón el 25 de Julio de 1893, con la intervención de los siguientes artistas: Pierre-Émil Engel (Roméo)*, Amélie Marcolini (Juliette), A. Freiche (Mercutio), M. Dambrine (Tybalt), A. Augier (Frère Laurent), Virginie Hausmann (Stéphano), M. Granier (Gertrude), M. Rodeville (Capulet), M. Sol (Grégorio), M. Garraud (Pâris). Director musical: M. Moulin. ■

(*) Engel contrajo matrimonio con la cantante Jane Bathori, quien desarrolló una notable actividad musical en Buenos Aires.

MULTILED PANTALLAS LED

MÁS DE 300 PANTALLAS
INSTALADAS EN
ARGENTINA, CHILE,
PARAGUAY Y URUGUAY



16 AÑOS FABRICANDO CALIDAD

Turneros • Turno-Caja

Relojes Hora y Temperatura

Letreros Electrónicos Programables

Salta 285 • Buenos Aires • Tel:4373-9500

ventas@multiled.com.ar • www.multiled.com.ar



Vista de la ciudad de Verona.

Los autores sitúan la acción en la ciudad italiana de Verona, durante la Edad Media.

La ópera se inicia con una obertura-prólogo, donde el coro refiere la rivalidad entre Capuletos y Montescos. También evoca el amor de Romeo y Julieta, que tras su trágico desenlace unirá a ambas familias.

Acto I

En el palacio de Capulet

Se celebra un baile de máscaras en el que es presentada Juliette, de 15 años de edad. Roméo y sus amigos, pertenecientes a la familia rival, observan la escena enmascarados. Al ver a la joven, Roméo siente el despertar de un amor ardiente. Se acerca a ella sin saber a qué familia pertenece, y se expresan su naciente pasión. Llega Tybalt, que ha reconocido en el joven a un miembro de la familia rival. Le recuerda el abismo que separa a las dos estirpes y los jóvenes quedan consternados: los dos ignoraban pertenecer a esas familias en las que el odio es parte del árbol genealógico.

Acto II

Jardín en la casa de Juliette

Roméo no teme a los familiares de su amada y le canta una serenata al pie del balcón de su habitación. Ella se asoma y se produce un apasionado encuentro entre ambos: el odio ancestral no tiene lugar en sus corazones. Alguien se acerca, el joven se oculta. Aparecen algunos que vigilan el palacio y cuando dejan el lugar, se reanuda el idilio.

Acto III

Cuadro Primero: Claustro en un monasterio

Roméo visita al hermano Laurent. También Juliette, acompañada por su nodriza. El religioso ve en el encuentro entre los enamorados una señal del cielo y la esperanza de que desaparezca la rivalidad entre las dos familias. Casa a la pareja en secreto y les da su bendición.

Cuadro Segundo: El lado trasero del palacio de Capulet

Stéphano, el paje de Roméo, canta una canción que ofende a la familia rival. Sale Gregorio y cuando reconoce en él a uno de los compañeros de Roméo, se dispone a castigarlo con severidad. Comienza la riña, a la que se suman Tybalt y Mercutio. Llega Roméo que, como no desea pelear contra los parientes de su esposa, trata de evitar la pelea. Pero sus intenciones no tienen éxito: Tybalt hiere a Mercutio y Roméo, al ver lo sucedido, pelea contra Tybalt y lo mata. El moribundo pide venganza al padre de Juliette. Súbitamente llega el Duque de Verona, que condena a Roméo al destierro por la muerte que acaba de ocasionar.

Acto IV

Habitación de Juliette

Roméo ha logrado entrar a la habitación de su amada para despedirse. El adiós es amargo por la separación que les impone el destierro. Cuando sale el joven aparecen el hermano Laurent y Capulet, que le comunica a su hija que deberá casarse con el conde Pâris. Desesperada, Juliette no desea contrariar al padre, que ignora que

es la esposa de Roméo. Cuando se retira Capulet, Laurent la consuela y le proporciona un narcótico que deberá tomar antes de la ceremonia con su prometido oficial. Por 48 horas, parecerá muerta y, pasado el efecto, podrá huir con Roméo. La joven sigue el consejo del religioso y cae muerta para asombro y tristeza de sus familiares.

Acto V

Cripta de los Capulet

Juliette yace sobre un catafalco. Roméo, que no ha recibido el mensaje del hermano Laurent con la verdad acerca del hecho, permanece desesperado junto a su amada. La cree muerta y la abraza con profundo dolor. Ingiere un veneno que le permitirá unirse a ella, en el instante preciso en que esta comienza a reanimarse. Es tarde. Juliette busca el frasco con el veneno que tomó su esposo, pero lo encuentra vacío. Toma el puñal que este llevaba al flanco y lo hunde en su corazón. Confundidos en un abrazo apasionado, se unen en la muerte. ■



RENOVACIÓN:
23 DE FEBRERO AL 13 DE MARZO DE 2015

MEJORA DE UBICACIONES:
25 Y 26 DE MARZO DE 2015

NUEVOS SOCIOS:
27, 30 Y 31 DE MARZO DE 2015

IMPORTANTE: CICLO MARTES

En la temporada 2015 se ofrecerán únicamente los ciclos de viernes, domingos, jueves y sábados. Los socios que hasta ahora han preferido el ciclo de los martes podrán reubicarse de acuerdo al siguiente plan:

RESERVA DE REUBICACIÓN: 3 AL 7 DE NOVIEMBRE
PAGO DE REUBICACIÓN: 23 DE FEBRERO AL 13 DE MARZO
MEJORA DE UBICACIONES: 18, 19 Y 20 DE MARZO

Biografías



Javier Logioia Orbe
Dirección musical

Fue discípulo de Pedro Ignacio Calderón y Guillermo Scarabino. Se formó en el Conservatorio Nacional de Música, ISACT, Academia de Jóvenes Directores (USA) y Academia de Música de Viena. Ha sido director titular de las orquestas sinfónicas de Mendoza, Córdoba, Rosario, Filarmónica de Buenos Aires, Estable del Teatro Argentino de La Plata, Orquesta Sinfónica de la Universidad de Concepción (Chile) y Orquesta Filarmónica de Montevideo, donde dirigió el ciclo de sinfonías de Gustav Mahler. Es director invitado permanente de la Ópera de Río de Janeiro. Ha sido asistente de Yehudi Menuhin, Zubin Metha, Jean Fournet y Valery Gergiev entre muchos otros. Su repertorio incluye los ciclos de sinfonías de Beethoven, Schubert, Schumann, Mendelssohn, Brahms, Rachmaninoff, Guy Ropartz, Sibelius, Bruckner, Tchaikovsky, Prokofiev y Mahler. Dirigió los Ballets del Teatro Colón, Teatro Argentino, Municipal de Río de Janeiro, Montecarlo, Varsovia, Bolshoi y Mariinsky. Entre las óperas que ha concertado figuran *Tosca*, *Stiffelio*, *Romeo y Julieta*, *Madama Butterfly*, *La bohème*, *Il trittico*, *Don Pasquale* y *Nabucco*. Para Buenos Aires Lírica dirigió *Attila*, *The Consul*, *Belisario* y *Falstaff*, *Der Freischütz*, *Macbeth*, *Norma*, *Evgeny Onegin* y *Nabucco*. Sus más recientes compromisos incluyeron *La Consagración de la Primavera* en el Teatro Municipal de Río de Janeiro, *Don Quixote* y *Cinderelle* en el Teatro Colón y *L'occasione fà il ladro* en el teatro 25 de Mayo.



Mercedes Marmorek
Dirección de escena

Licenciada en Letras, obtuvo en 2001 su Maestría en *Text and Performance Studies* otorgada por King's College y The Royal Academy of Dramatic Arts en Londres. Allí trabajó como asistente de dirección dentro del circuito independiente, y como asistente de arte en cortometrajes para el London Film School. En julio de 2003 participó en el Festival de Glyndebourne.

En Argentina se desempeñó como asistente de dirección de ópera con Marcelo Lombardero (*Der König Kandaules*, *Wozzeck*) Pablo Maritano (*L'italiana in Algeri*, *La traviata*, *Serse*, *Il mondo della luna*, *La ciudad ausente*, *Un ballo in maschera*, *Così fan tutte*, *Il trovatore*), Rita de Letteriis (*L'incoronazione di Poppea*, *Don Giovanni*, *Fidelio*), Ivan Alexandre (*Rodelinda*), Fabian von Matt (*Der fliegende Holländer*, *Macbeth*), Marcelo Perusso (*Ernani*, *Il trovatore*) para el Teatro Colón, el Teatro Argentino de La Plata, Buenos Aires Lírica, el Teatro Municipal de Santiago y el Círculo de Rosario.

Entre 2009 y 2010 colaboró como docente de Práctica Escénica del Opera Estudio del Teatro Argentino. Desde 2009 toma clases de actuación con Laura G. Miedan y Eduardo P. Winter, bajo cuya dirección estrenó la obra de teatro *La noche atrás*.

En 2011 debutó como régisseuse en la ópera *Der Freischütz*, para Buenos Aires Lírica y en 2012 dirigió, para la misma asociación, *Yevgeny Onegin*, nominada al premio ACE 2013.



Nicolás Boni

Diseño de escenografía

Graduado en Bellas Artes y en Historia del Arte, es miembro del Centro de Investigaciones del Arte Argentino y Latinoamericano de la UNR. Estudió Licenciatura en Música en la misma universidad y escenografía y puesta en escena en el ISATC. Se desempeña como escenógrafo en teatros de Argentina, Latinoamérica y Estados Unidos. En 2010 fue becado por el Ministerio de Cultura Español para cursar un taller sobre puesta en escena y actuación en el Barroco (Gustavo Tambascio – León).

Entre los títulos abordados se destacan: *La verbena de la paloma*, *La Gran Vía*, *Las nuevas armas de amor* y las óperas *El barbero de Sevilla*, *Cavalleria rusticana*, *Madama Butterfly*, *Pagliacci*, *La voz humana*, *Carmen*, *Los cuentos de Hoffmann*, *Don Giovanni*, *La rondine*, *Lucia de Lammermoor*, *Le nozze di Figaro*, *Don Carlo*, *Manon*, *La bohème*, *Un ballo in maschera*, *Macbeth*, *Lucrezia Borgia*, *The Turn of the Screw*, *Rigoletto*, *Falstaff*, y *Tannhauser* de Richard Wagner con dirección de Gustavo Dudamel.

Recientemente estrenó la ópera *Salomé* de R. Strauss en el Teatro Municipal de Sao Paulo.



Lucía Marmorek

Diseño de vestuario

Es egresada de la carrera de Diseño de Indumentaria de la Universidad de Buenos Aires.

Comenzó su experiencia en vestuario escénico con producciones de teatro escolar. Se desempeñó como asistente de vestuario con responsabilidades en las áreas de diseño, producción y realización en una amplia variedad de medios. Trabajó en producciones de teatro en inglés y teatro musical con las compañías On the Road, Actors Repertory Theatre y Suburban Players.

Participó en videoclips musicales para Los Auténticos Decadentes, Vicentico y Luis Alberto Spinetta. Trabajó en cortos publicitarios tanto para la Argentina como para el exterior.

Realizó asistencias de vestuario en largometrajes nacionales y extranjeros, como *El Ratón Pérez*, *Quién dice que es fácil*, *Blood - the last Vampire*, *Lucky Luke* y *There be Dragons*.

En ópera, fue asistente de vestuario de Mabel Falcone para *Madama Butterfly* (2003), de Marcelo Perusso para *Ermani* (2006) y de Eduardo Lerchundi para *Rodelinda* (2007), todas producciones de Buenos Aires Lírica.

Tuvo a su cargo los diseños de vestuario de *Madama Butterfly* (2010), *Der Freischütz* (2011), *Yevgeny Onyegin* (2012) y *Lucrezia Borgia* (2013), también para Buenos Aires Lírica.



Alejandro Le Roux

Diseño de iluminación

Desde 1992 se desempeñó como técnico, operador y asistente. A partir de 1995 trabaja sobre sus propios diseños para teatro, danza y ópera. Entre 2000 y 2003 se formó en el Institut Supérieur des Techniques du Spectacle (Avignon, Francia).

Entre sus trabajos en ópera figuran *Sin voces*, *Anna O.*, *Clone*, *El (a)parecido*, *Mentir-sobre Ada Falcón* (todos en el Centro de Experimentación del Teatro Colón), *Aura* (Sala Casacuberta, Teatro San Martín), *Gli amori d'Apolo e di Daphne* (Concertgebouw, Brujas), *La mort de Sainte Alméenne* (Muzikzentrum Vredenburg, Utrecht) y *Jakob Lenz* (De Singel, Amberes).

La iluminación de *Monteverdi Método Bético* (régie: El Periférico de Objetos, dirección: Gabriel Garrido - Kaaitheater, Bruselas) fue distinguida con los premios Trinidad Guevara (Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires) y Teatro del Mundo (UBA). Los mismos le fueron otorgados nuevamente por las obras teatrales *Los Murmullos* (2002) y *Dolor exquisito* (2009). Varios de sus diseños fueron también reconocidos con nominaciones para los premios ACE.

Es docente en la Licenciatura en Diseño de Iluminación para Espectáculos del IUNA y desarrolla asistencias técnicas para el INT y el CFI.

Desde 2009 realizó para Buenos Aires Lírica los diseños de iluminación de *El cónsul*, *Fidelio*, *Falstaff*, *Der Freischütz*, *Macbeth*, *Rigoletto* y *Yevgeny Onyegin*.

EL ROPERO DE BALIRICA
ALQUILER DE VESTUARIO TEATRAL

Los esperamos en nuestro local ubicado en la calle Talcahuano 958, Local 248 con cita previa.
elropero@balirica.org.ar

SÍGANOS EN FACEBOOK



Juan Casasbellas

Dirección del coro

Realizó sus estudios de Licenciatura en Dirección Orquestal bajo la guía del maestro Guillermo Scarabino, y de dirección coral en la Facultad de Bellas Artes de La Plata, en la Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la Universidad Católica Argentina y en la École Normale de Musique de París, Francia, donde obtuvo el Diploma Superior en Dirección de Orquesta.

Obtuvo la Primera Medalla en Análisis del Conservatorio Nacional de Reuil-Malmaison, Francia, país donde realizó además estudios complementarios de música medieval y renacentista.

En Argentina estudió canto con los maestros Ricardo Catena, África Retes y Carmela Giuliano, piano con Diana Schneider y composición con Oscar Edelstein. Fue docente en instituciones del país y de Francia.

Actualmente tiene a su cargo las cátedras de Práctica de la Dirección Orquestal y Dirección Coral del Conservatorio Superior de Música de la Ciudad. Realizó la dirección musical y ejecutiva de coros y orquestas en Capital Federal, Provincia de Buenos Aires y regiones de Francia.

Desde 2003 es director del Coro de Buenos Aires Lírica.

Dirigió *Don Pasquale* de Donizetti en el Teatro Roma de Avellaneda y *Così fan tutte* en la apertura de la temporada 2013 de Buenos Aires Lírica.



Ignacio González Cano

Coreógrafo

Comenzó su formación en su pueblo natal, Juan Bautista Alberdi y completó sus estudios en la ciudad de Buenos Aires. Trabajó con los coreógrafos y directores más prestigiosos de la escena porteña e internacional: Ana María Stekelman, Oscar Aráiz, Laura Roatta, Alfredo Rodríguez Arias, Marcelo Lombardero, Jean Francois Casanovas, Oscar Murillo y Claudio Gallardou.

Como bailarín recorrió Francia, Inglaterra, Italia, Rusia, China, EE.UU., Canadá, Puerto Rico, Alemania, Brasil, Costa Rica, Panamá, Guatemala, Finlandia, Letonia, Estonia, entre otros lugares.

Fue el coreógrafo de *Karabali*, *Evitango*, *Deseo*, *Wake Up*, *El tango es puro cuento*, *Caviar-TempoTango*, *Soy Gardel* y las óperas *Carmen* y *Jenufa*. En 2011 se integró a la Compañía de Mora Godoy como su partenaire y coreógrafo de *Amor Tango*. Fue coreógrafo adjunto y director residente del exitoso musical argentino *Chantecler* de Mora Godoy y Stephen Rayne, premio ACE 2012, también nominado a los premios Teatro del Mundo. Desde hace 5 años dirige su propio proyecto coreográfico y experimental, la Compañía TempoTango. En 2012 y 2013 viajó a México para reponer la coreografía de la ópera *Cármén* con dirección de Marcelo Lombardero. También estrenó en Buenos Aires la obra por la cual ganó Prodanza, *Taco Teco*. En 2014 estrenó su obra *La muerte de Tommy Tango* y reestrenó *Taco Teco*.



Oriana Favaro

Soprano

Nació en Buenos Aires y es licenciada en Historia del Arte por la UBA. Realizó estudios de piano con maestros particulares y comenzó su formación en canto con Mónica Boffino, luego con Nino Falzetti, Ricardo Ortale y Luis Gaeta. Es alumna del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón y egresada del Ópera Estudio del Teatro Argentino de la Plata. Estudió repertorio con Susana Cardonnet y Eduviges Picone. Obtuvo la beca del Fondo Nacional de las Artes y es becaria de la Fundación Música de Cámara.

Interpretó los roles de Belinda (*Dido y Eneas*), Frasquita (*Carmen*), Pamina (*La flauta mágica*), Dafne (*Apolo y Dafne*), Adina (*L'elisir d'amore*) en el Teatro Municipal de Temuco, Chile. En el Teatro Argentino de la Plata interpretó el rol de Aksinya (*Lady Macbeth de Mstensk*), Sophie (*Werther*) y Corina (*Il viaggio a Reims*). Para Buenos Aires Lírica cantó Micaela (*Carmen*) y Fiordiligi (*Così fan tutte*), Marie (*La Fille du Regiment*) para la ópera de Bahía Blanca y Teresa (*La casa sin sosiego* de Gerardo Gandini).

Durante 2013 fue parte del espectáculo *Bromas y lamentos*. Recientemente interpretó a Donna Anna en *Don Giovanni*, en la temporada de Buenos Aires Lírica.



Santiago Ballerini

Tenor

Egresado de la Universidad de Buenos Aires (UBA) como musicoterapeuta, especializado en adicciones. Su formación musical comenzó a los 10 años; estudió piano durante 8 años y luego órgano tubular por 2 años. Entre sus maestros se encuentran Alejandra Malvino, Rozita Zozoulia, Reinaldo Censabella y Guillermo Opitz. En 2010 fue semifinalista en el Concurso Internacional "Competizione dell'Opera" de Dresde (Alemania); en 2011 fue ganador del Concurso Ópera de San Juan; en 2012 fue ganador del concurso del Teatro Colón de "Americas Society", donde quedó seleccionado para el Young Artist Program Summer Fest 2013 de la Ópera de Pittsburgh; y en 2013 ganó el concurso Biental de "Festivales musicales" y fue finalista en el concurso Internacional Neue Stimmen, edición 2013 (Gütersloh, Alemania).

Intervino en las producciones de *Il viaggio a Reims* de Rossini (2011), *La ciudad ausente* de Gandini (2011), *Doña Francisquita* de Vives (2012) y *Petit Messe Solennelle* de Rossini, para el Teatro Argentino de La Plata. Para Buenos Aires Lírica actuó en *Die Entführung aus dem Serail* y *Così fan tutte* de Mozart, *Lucrezia Borgia* y *Anna Bolena* de Donizetti. En enero y febrero de 2013 y 2014 estuvo bajo la tutoría del barítono Sherill Milnes, siendo seleccionado y becado para *coaching* y performances en Florida, Georgia y New York.

Hizo su debut como Prometeo en el Teatro Colón en el estreno de *Prometeo* de Luigi Nono.



Walter Schwarz

Bajo

Estudió en el Conservatorio Roma de Avellaneda y el Conservatorio Nacional. Tomó clases particulares con los maestros, Ricardo Yost, Andrés Aciar y Guillermo Opitz. Cursó la Carrera de Canto en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón. Participó para el Teatro Colón en *Gianni Schichi*, *Ubu Rex*, *El Barbero de Sevilla*, *El Rey Kandaules*, *Jonny Spielt Auf*, *Boris Godunov*, *Sansón* y *Dalila*, *Turandot*, *Convenienze e inconvenienze teatrali* y *La Zapatera prodigiosa*.

Asumió distintos roles en *La serva padrona*, *La gioconda*, *Il ballo delle ingrate*, *La Senna Festegjante*, *La Bohème* y *L'elisir d'amore*. Junto a la orquesta Sinfónica Nacional interpretó Sarastro en *La flauta mágica* (Mozart).

Participó en la ópera *Elmer Gantry* en la Universidad de Montclair (USA), y *Gianni Schichi* en Cleveeland (USA). Cantó en el Teatro Argentino *Il viaggio a Reims*.

Cantó en el Teatro Avenida para BAL: *Rigoletto*, *Der Freischütz*, *Ernani*, *L'incoronazione di Poppea*, *Yevgeny Onyegin*, *La Belle Hélène*, *La traviata*, *The Rake's Progress*, *Il ritorno d'Ulise in Patria*, *Gianni Schichi*, *Il tabarro*, *The Consul*, *I puritani*, *Madama Butterfly*, *Belisario*, *Falstaff*, *Carmen*, *Macbeth*, *Lucrezia Borgia*, *Nabucco*, *Anna Bolena* y *Adriana Lecouvreur*.



Ricardo Crampton

Barítono

Cursó la carrera de canto lírico en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón y en el Opera Estudio del Teatro Argentino de La Plata. Estudió técnica vocal con Ricardo Yost y Mónica Philibert, y repertorio con Marina Ruiz y Sergio Bungs. Asistió a clases magistrales en Italia y Francia, con Angelo Bertacchi (Módena) y Viorica Cortez (París). Fue finalista en la Academia de Canto Lírico de la Opéra Bastille de París en 2010.

Su debut Europeo fue en 2012, en *Un ballo in maschera* de Verdi en Campi Benenzio (Florenca, Italia). Fue invitado por el maestro Gustav Kuhn a participar en un concierto navideño y en Argentina participó en varias producciones: *Werther* y *Gianni Schicchi* (Teatro Colón); *Rigoletto*, *Julio Cesare*, *Francesca da Rimini*, *Madama Butterfly*, *Il viaggio a Reims*, *Doña Francisquita* y *Così fan tutte* (Teatro Argentino de La Plata); *Falstaff*, *Carmen*, *Eugeney Oneguín*, *Pagliacci* y *Macbeth* (Buenos Aires Lírica).

Actualmente reside en Lucca (Italia), pertenece a la agencia Opera Stage y se perfecciona con el Maestro Francesco Facini.

ESTE ES EL LUGAR PARA TU PROXIMO EVENTO, NO IMPORTA LA HORA. | THIS IS THE PLACE FOR YOUR NEXT EVENT, TIME IS YOUR CHOICE.

DE DÍA | AT NIGHT

IDEAL

 **THE AMERICAN CLUB OF BUENOS AIRES**

LANZAMIENTOS - FIESTAS - EVENTOS SOCIALES & CORPORATIVOS - DESAYUNOS & ALMUERZOS DE TRABAJO / OPENINGS & PRESENTATIONS - PARTIES - SOCIAL & CORPORATE EVENTS - BUSINESS BREAKFASTS AND LUNCHESES

Viamonte 1133 10º piso, frente al Teatro Colón - clubamericanoeventos@tmsw.com

Festivales Musicales DE BUENOS AIRES

TEATRO COLÓN
Domingo 9 de Noviembre - 17 hs.

BACH
Misa en Si menor

ENSAMBLE ACADEMIA BACH
ORFEÓN DE BUENOS AIRES
Dir. Mario Videla

www.teatrocolon.org.ar



Laura Polverini
Soprano

Es egresada del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón.

Ha interpretado los siguientes roles: En el Teatro Avenida: Frasquita (*Carmen*), Musetta (*La bohème*), la princesa, el fuego y el ruiseñor (*El niño y los sortilegios*), Norina (*Don Pasquale*), Julieta (*Romeo y Julieta*), Rosina (*El barbero de Sevilla*), Despina (*Così fan tutte*), Zerlina (*Don Giovanni*), Leila (*Los pescadores de perlas*), Violetta (*La traviata*), Amelia (*Amelia al ballo*) y Lucía (*Lucía di Lammermoor*) para Juventus Lyrica. Anna (*Nabucco*) para Buenos Aires Lírica. En el Teatro Colón intervino en *Suor Angelica* y *El gran macabro*. En el Teatro Argentino de La Plata interpretó a Rosina (*El barbero de Sevilla*). En el teatro Roma de Avellaneda, Lucía (*Lucía di Lammermoor*), Leila (*Los pescadores de perlas*) y Amina (*La sonnambula*). En el Teatro El Círculo de Rosario interpretó a Gilda (*Rigoletto*), y Violetta (*La Traviata*) en el Teatro Municipal de Bahía Blanca y en el Auditorio de San Juan "Juan Victoria".

Intervino en la cantata profana *Carmina Burana*. En oratorio interpretó: *Misa en Si* (Bach), *Magnificat* (Bach), *Requiem* (Mozart), *Magnificat* (Buxtehude), *Gloria* (Vivaldi) y *Stabat Mater* (Pergolesi).

Resultó ganadora del concurso Internacional de Ópera de San Juan para interpretar el rol de Lucía di Lammermoor. Integra el Coro Estable del Teatro Colón y se perfecciona en su Instituto Superior de Arte.



Ernesto Bauer
Barítono

Nació en Buenos Aires. Inició su formación vocal con Oscar Schiappapietra. Como becario de la Fundación Música de Cámara trabajó durante dos años bajo la tutoría de Guillermo Opitz, y participó como solista de diversos conciertos y grabaciones. Se perfeccionó en técnica vocal con Nino Falzetti y estudió repertorio con Susana Cardonnet. Fue Segundo Premio del concurso Canal (á) (1998) y primer representante argentino para el concurso internacional de jóvenes de Eslovenia (1998). Fue primer seleccionado para el concurso Neue Stimmen (Alemania) en la edición 1999. En Savona participó de la *masterclass* con Renata Scotto, cantó junto a la Orquesta del Teatro Carlo Felice de Génova y estudió en Milán con Umberto Grilli. Realizó conciertos y audiciones en diversas ciudades europeas. Ha sido dirigido por Roberto Luvini, César Tello, Alejo Pérez –junto a la Camerata Bariloche–, Carlos Vieu, Carlos Calleja y Antonio M. Russo. Entre sus roles se destacan Páris y Gregorio de *Romeo y Julieta*, Rembaud de *Le Comte Ory*, Macbeth de *Macbeth*, Taddeo de *La Italiana en Argel* y Thoas de *Iphigène en Tauride*. Encarnó al Conde Danilo en *La viuda alegre* (2009) y para BAL al Barone Douphol en *La traviata* (2009), Sharpless en *Madama Butterfly* (2010), Ottokar en *Der Freischütz* y Silvio en *Pagliacci* (2011). Participó en el estreno de *Das Rheingold* en el Teatro Argentino de la Plata en el papel de Donner, con régie de Marcelo Lombardero y dirección musical de Alejo Pérez.





Vanesa Mautner
Mezzosoprano

Realizó estudios en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón con Lucía Boero, Gustavo Valerio y Teresa Isasa, estudios particulares con Guillermo Opitz y Susana Cardonnet, y en el exterior con Shirley Verrett, Martin Katz, Ashley Putnam, Trish McCaffrey y Joan Dornemann, entre otros. Es miembro del Coro Estable del Teatro Colón. Participó para Juventus Lyrica en *Il barbiere di Siviglia*, *La flauta mágica*, *Rigoletto*, *Gianni Schicchi*, *Mavra* y *El murciélago*. Para la Casa de la ópera actuó en *Il Pirata*, *Viva la mamma!* y *Medea*. Para la Ópera de Cámara del Teatro Colón participó en *El emperador de la Atlántida*, *I due timidi* y *Don Giovanni* (Gazzaniga). Para el Teatro Colón actuó en *Muerte en Venecia*, *Le Rossignol*, *Don Quichotte*, *Lucia di Lammermoor*, *La traviata*, *Elektra*, *Juana de Arco en la Hoguera*, *Suor Angelica*, *La viuda alegre*, *Requiem e Idomeneo*. Para el Teatro Argentino de La Plata cantó en *Magnificat* de Bach, *Lakmé*, *Romeo y Julieta* (Stéphano, 2004 y 2006), *Le nozze di Figaro* (Marcellina), *Tlausalcpán* de Mastronardi, *Madama Butterfly* (Kate), *Carmen* (Mercedes), *Il barbiere di Siviglia* (Berta), *Salome*, *Les Contes D'Hoffmann* (Nicklausse) y *Lucia di Lammermoor*. Para Buenos Aires Lírica participó en *Madama Butterfly* (Suzuki, 2003-2010), *L'italiana in Algeri* (Zulma), *Il barbiere di Siviglia* (Berta), *La Cenerentola* (Tisbe), *L'incoronazione di Poppea* (Valletto, Fortuna y Pallade), *La clemenza di Tito* (Annio), *Faust* (Siebel), *Rodelinda* (Eduige) y *La belle Hélène* (Oreste).



Iván Maier
Tenor

Es Profesor Nacional Superior de Canto egresado del Conservatorio Nacional "Carlos López Buchardo", integra el Coro Polifónico Nacional. Obtuvo el Primer Premio en el "VI Concurso para Jóvenes Estudiantes de Canto Lírico de la República Argentina". Fue seleccionado para representar al país en los concursos internacionales de canto lírico "Hans Gabor Belvedere" y "Competizione Dell'Opera". En 2011 recibió el premio Estímulo de la Asociación de Críticos Musicales de la Argentina.

Ha interpretado roles protagónicos en las óperas *La Cenerentola*, *Il barbiere di Siviglia*, *Il signor Bruschino*, *Così fan tutte*, *Don Giovanni*, *La finta giardiniera*, *Die Entführung aus dem Serail*, *Die Zauberflöte*, *Don Pasquale* y *L'elisir d'amore*, entre otras, y en diversos conciertos sinfónico corales, oratorios y cantatas como *Johannes-Passion*, *Magnificat* de J. S. Bach, *Messiah* de G. F. Haendel, *Krönungsmesse*, *Requiem* de W. A. Mozart, *Elijah* de F. Mendelssohn, *Saint Nicolas* de B. Britten, entre otros, bajo las batutas de los maestros, Miguel Ángel Gómez Martínez, Alejo Pérez, Carlos Vieu, Salvatore Caputo, Ira Levin, Carlos Callejas, Lucia Zicos y Roberto Paternostro, entre los más destacados. En 2014 realizó su debut en el Teatro Colón con el rol protagónico el conde de Almaviva de la ópera *Il barbiere di Siviglia* de G. Rossini, el gran sacerdote de Neptuno en *Idomeneo* de W. A. Mozart y Dr. Cajus en *Falstaff* de G. Verdi.

Nuestro desafío

es llevar todos los días a más gente la energía necesaria a precios adecuados. Eso nos obliga a inventar y desarrollar soluciones que concilien las necesidades de hoy con las necesidades de mañana. Para lograrlo, el Grupo Total ha adoptado una política de Desarrollo Sostenible que apunta a optimizar el uso de las reservas, mejorar la seguridad y el medio ambiente en nuestras operaciones así como la calidad de nuestros productos, estudiar el uso de energías alternativas y ayudar a desarrollarse a las comunidades en donde operamos.

Para todo ello nuestra energía es inagotable.

www.total.com

TOTAL
COMMITTED TO BETTER ENERGY

Total Austral, más de 30 años en Argentina

El genio se compone del 2% de talento y 98% de perseverante aplicación.

Ludwig van Beethoven (1770-1827).

ExxonMobil dedica toda su pasión y compromiso a la búsqueda constante de la energía que el país necesita.

ExxonMobil Exploration Argentina S.R.L.

ExxonMobil



Christian Peregrino
Bajo

En 1995 ingresó al Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, donde se perfeccionó con Ricardo Yost y Marina Ruiz. Fue galardonado por Giuseppe Di Stefano para participar en sus clases magistrales (1994). Hizo su debut como solista en el Teatro Colón en la ópera *La condenación de Fausto*, en el rol de Brander. Participó, también de las óperas *Rigoletto*, *Simon Boccanegra*, *Tosca*, *Bomarzo*, *Hänsel y Gretel*, *Fuego en Casabindo*, *Ubu Rex* (aquí cantó su primer rol protagónico, el Rey Wenceslao), *Sueño de una noche de verano*, *Jonny spielt auf*, *Boris Godunov*, *Elektra*, *El gran macabro*, *Il trittico*, *Otello*, *La mujer sin sombra*, *Fantasia coral* de Beethoven, *Misa de Requiem* de G. Verdi y *Novena Sinfonía* de Beethoven. También cantó *La gran misa* de Mozart, *Lucia de Lammermoor*, *Don Giovanni* (Leporello), *Rigoletto* (Sparafucile), *Fausto* (Mefisto), *Tristan und Isolde* (Rey Marke) y *El oro del Rin* (Fasolt) en el Teatro Argentino.

Para Buenos Aires Lírica intervino en *Lucia di Lammermoor* (2003), *Rigoletto*, *Adriana Lecouvreur* (2005 y 2014), *Attila* (2008), *The Rake's Progress* e *I Puritani* (2009), *Belisario* (2010), *Der Freischutz* y *Macbeth* (2011), *Norma* (2012), *Lucrezia Borgia* (2013) y *Anna Bolena* (2014).

Hizo su debut en el Teatro Municipal de Santiago de Chile en 2012, en una producción de *Don Giovanni*, y recientemente interpretó allí el *Requiem* de Mozart.

DISPOSICIONES GENERALES

Puntualidad Buenos Aires Lírica inicia puntualmente sus funciones. Por ese motivo las puertas se cierran a la hora programada. Quienes lleguen con demora deberán esperar un cambio de escena conveniente para entrar en la sala.

Niños Los espectáculos de ópera no son apropiados para niños pequeños. En resguardo del interés del público, Buenos Aires Lírica se reserva el derecho de solicitar el retiro de niños si causaran inconvenientes.

Grabación, Filmación y Fotografía No está permitida la grabación, filmación ni la fotografía de los espectáculos.

Ruidos molestos Los teléfonos, beepers y alarmas de cualquier tipo deben apagarse antes de comenzar la función.

Alimentos y bebidas En consideración a los artistas y al público que desea disfrutar sin molestias del espectáculo, Buenos Aires Lírica ruega no se consuman alimentos ni bebidas en el interior de la sala durante el desarrollo de las funciones.

Fuerza mayor Buenos Aires Lírica se reserva el derecho de modificar fechas, repertorios y elencos por razones de fuerza mayor.

